



இலங்கை அரசாட்சி “கெசெற்” பத்திரிகை.

CEYLON GOVERNMENT GAZETTE No. 6,769 — JANUARY 13, 1916.

TAMIL TRANSLATIONS OF NOTIFICATIONS.

[By-law made by the Municipal Council of Colombo relating to Street Preaching, Addressing, &c.]

மகா பிரித்தானியாவும் ஐயர்லாந்துஞ்சேர்ந்த ஐக்கிய இராச்சியத்துக்கும் கடல்களுக்கு அப்பாலுள்ள அதிபத்திய நாடுகளுக்கும் இறைவரும் சமயபரிபாலகருமாகிய மகத்துவ நாயகர் ஐந்தாவது ஜோர்ஜ் அவர்கள் நாமத்தினாலே :

கௌரவம்பொருந்திய சென்மைக்கேல் அன்ட் சென் ஜோர்ஜின் கொம்பானியன் பட்டவர்த்தனரும், இலங்கைத் தீவுக்கும் அதைச்சேர்ந்த நாடுகளுக்கும் அரசாங்கம்செலுத்தும் உத்தமனார் மெஜிஸ்ட்ரேட் எட்வேட் ஸ்தப்ஸ் அவர்களாற் செய்யப்படும்

பிரசித்தம்.

ஆர். இ. ஸ்தப்ஸ்,

1910 ம் ஆண்டின் 6 ம் இலக்க நகரசங்கத்தைப்பற்றிய சட்டத்தின் 109 (1) ம் பிரிவுக்கிணங்க கொழும்பு நகரசங்கத்தாரால் கீழே சொல்லப்படும் உபவிதி இயற்றப்பட்டு குறித்த சட்டத்தின் 109 (3) ம் பிரிவினால் அமைக்கப்பட்டவாறு அதிகார மந்திரசபையில் தேசாதிபதியவர்களால் உறுதிப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றது.

மேற்சொல்லிய இலங்கைத் தேசாதிபதியாகிய நாம் முற்சட்டிய சட்டத்தின் 109 (3) ம் பிரிவினால் நம்மீது வைக்கப்பட்ட தத்துவத்தைச் செலுத்தி சொல்லப்பட்ட உபவிதியை இதனால் பிரசித்தம்செய்கிறோமென்பதை இப்பொழுது நீவிர் அறிந்துகொள்வீராக.

எங்கள் ஆண்டவரின் வருடத்து ஆயிரத்துத் தொளாயிரத்துப் பதினூறும் ஆண்டு (ஜெனவரி) தைமாதத்து ஏழாம் தேதியாகிய இன்று இலங்கைத்தீவில் கொழும்பில் கொடுக்கப்பட்டது.

உத்தமனார் அவர்களின் கட்டளைப்படி,

கடவுள் அரசரைக் காத்தருளுக.

ஏ. எஸ். பெக்டன்,
அக்ரீவ் இராசாங்க லிகிதர்.

சொல்லப்பட்ட உபவிதி.

நகரசங்க எல்லைக்குள் ரோட்டில் நின்று எவ்வத கூட்டத்துக்கும் போதிக்க அல்லது பிரசங்கம்செய்ய விரும்புவோர் பெரலிஸ் சுப்பிரின்டென்டரிடம் அல்லது நகரசங்க அக்கிராசனாதிபதியிடம் உத்தரவுபெற்று அவ்வுத்தரவுப் பத்திரத்தில் காட்டிய நேரத்தில் அல்லது எல்லைக்குள் அல்லாமல் போதிக்க அல்லது பிரசங்கம்செய்யப்படாது. இந்த உபவிதியை மீறி நடக்கும் ஒவ்வொருவரும் ஓர் குற்றத்துக்குள்ளாகி குற்றவாளியென்று காணப்படும்பொழுது ஐம்பது ரூபாய்க்கு மேற்படாத தண்டத்துக்குட்படுவார்கள்.

LAND SALES.

காணி விபைவுகள்.

No. 815, N. P.—1916 ம் ஆண்டு மார்ச்சு 15 ந் திகதி, செவ்வாய்க்கிழமை, தன் ஆயிரத்தில், வட மாகாணத்து மன்னார் உதவி கவர்ணமேந்து ஏசன்மவர்களால் இதனடியிற் சொல்லப்பட்டிருக்கிற முடிக்குரிய காணித்துண்டுகளை, அரசாட்சியாரால் உத்தரவுண்ணப்பட்டிருக்கும் பொருத்தப்பிரகாரம் வலத்திற் கூறி விற்சப்படும். 58 காணித்துண்டுகள், வட மாகாணத்து மன்னார் டிஸ்திரிக்டின் மாந்தை வடக்கு முதலிய பகுதியிலிருக்கின்றது.

மாந்தை வடக்கு.

படம் 4,037. குறிச்சி—பாலைப்பெருமாள்கட்டு. உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.

காணித்
துண்டின்
இல.
1219

கேள்விக்காரனின் பெயர்.

விபரம்.

வக்கர் ஒன்றின்
விசாலம், பாணிப்பு
ஏ. டா. ப. விலை ரூ
.. 1 0 36 .. 15*

.. பறட்டைக்காடு ..

* நட்சத்திரக்குறி அடையாளமிடப்பட்ட காணிக்கு ஒரு வக்கருக்கு இரண்டு ரூபாய் வீதம் இப்பொழுது தண்ணீர் வரி அறவிடப்படும், ஆனால் இந்த வீதம் காலத்துக்குக்காலம் அரசாட்சியாரால் மாற்றப்படும்.

4037 ம் இலக்கப்படத்தில் 1219 ம் இலக்கத்துண்டை வாங்குகிறவர் ஏறக்குறைய 400 அடித்தூரமுள்ள வாய்க்காலை குருவில் சலுசவாய்க்காலிலிருந்து தானே வெட்டிக்கொள்ளவேண்டும்.

காணித் துண்டின் இல.	கேள்விக்காரனின் பெயர்.	விபரம்.	வக்கர் விசாலம், ஏ. மு. ப.	ஒன்றின் பாணிப்பு விலை ரூ.
1220	அந்தோனி அகிரியாப்பிள்ளை	படம் 4,038. குறிச்சி—மணல்மோட்டை. உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
	த்தது	நெல் வயல்	0 0 26	20*
1221	ஷை	4 புளியமரங்களுள்ள தோட்டம்	0 0 11	20*
1222	ஷை	நெல் வயல்	0 0 6	20*
1228	அந்தோனி சுவாந்தக்குருசு	படம் 4,078. குறிச்சி—நெடுங்கண்டல். உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.	1 0 4	20*
1327	என். சரவணை	காடு	1 0 14	25*
1609	சி. அவுரூன்	படம் 4,174. குறிச்சி—பாலைப்பெருமாள்கட்டு. உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
1610	மீ. அந்தோனியும் வீ. செபமாலையும்	காடு	1 2 10	15*
1611	ஷை	நெற்காணி	0 0 34	15*
	ஷை	ஷை	0 0 12	15*
7	—	படம் 15. குறிச்சி—கறுக்காய்க்குளம். உரித்தாளி—அல்போன்ச ஜோவான் பரிகாரி.		
9	—	நெற்காணி	3 2 10	25*
	—	காடு	0 2 34	25*
1	எஸ். சிலுவெஸ்திரி	படம் 18. குறிச்சி—சாளம்பைக்குளம். உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
	—	புகையிலைத்தோட்டம்	1 0 8	25*
1	ஏ. எம். பறனாந்து	படம் 9. குறிச்சி—கருங்கண்டல். உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
2	—	காடு	4 1 9	20*
3	—	வாய்க்காலுக்காக விடப்பட்ட காணி	0 2 24	—
	—	பாதைக்காக விடப்பட்ட காணி	0 0 20	—
		மாந்தை தெற்கு.		
2	ஏ. கென்ரிக் மிசெஸ்	படம் 35. குறிச்சி—அடுக்கலமோட்டை. உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
5	சூசை சந்தியாகு	காடு	2 0 30	20*
8	—	காடு	2 2 15	20*
9	பிலிப்பு மனவல்பிள்ளையும் அந்தோனி கைம்	காடு	3 2 32	20*
	பெண் அந்தோனியாப்பிள்ளையும்			
	அடைத்தது	நெல் வயல்	8 2 2	20*
11	—	நெல் வயல்	2 0 19	20*
12	உரித்தாளி—பி. மனவல்பிள்ளையும்	நெல் வயல்	14 1 15	—
13	பிலிப்பு மனவல்பிள்ளையும், அந்தோனி கைம்	உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
	பெண் அந்தோனியாப்பிள்ளையும்			
	அடைத்தது	நெற்காணி	2 2 26	20*
1	பி. பிறஞ்சி	படம் 25. குறிச்சி—தற்பாங்கண்டல் பெரிய குளம். உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
2	—	பறட்டைக்காடு	3 0 36	25*
19	பி. பிறஞ்சி	வாய்க்காலுக்காக விடப்பட்ட காணி	0 2 0	—
20	—	பறட்டைக்காடு	4 2 30	20*
	—	வண்டில் பாதைக்காக விடப்பட்ட காணி	0 0 28	—
9	ஏ. கோவிந்தன்செட்டி	படம் 33A. குறிச்சி—பறப்பான் கண்டல் சிறுக்குளம். உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
10*	ரி. வெடுத்தலொமை பறனாந்து	பறட்டைக்காடு	0 3 8	20*
11	ஷை	ஷை	1 2 0	20*
12	எம். வஸ்தியாப்பிள்ளை	நெல் வயல்	3 2 30	30*
13	—	பறட்டைக்காடு	1 1 5	25*
14	ச. இராமசாமி ஆசாரி	வாய்க்காலுக்காக விடப்பட்ட காணி	1 0 7	—
15	—	பறட்டைக்காடு	3 0 34	25*
16	—	வாய்க்காலுக்காக விடப்பட்ட காணி	0 2 30	—
17	மு. வெள்ளைச்சாமி	வளிக்காக விடப்பட்ட காணி	0 1 2	—
18	—	ரூட்டுக்காக விடப்பட்டது	0 0 38	—
	—	ஷை	0 0 23	—
		நானூட்டான் மேற்கு.		
2184	பி. சந்தியோசுப்பிள்ளை	படம் 4,327. குறிச்சி—பாசுக்குளம். உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
	—	பறட்டைக்காடு	1 3 34	20*
2204	பி. பிலிப்புப்பிள்ளை	படம் 4,334. குறிச்சி—சுருவிட்டான். உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
2205	—	பறட்டைக்காடு	10 0 0	20*
	—	ஷை	2 0 9	20*
2253	கே. முகம்மதுசன்	படம் 4,347. குறிச்சி—ஆண்டார்செட்டிவெளி. உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
2256	ஷை	பறட்டைக்காடு	6 0 0	15*
	—	ஷை	25 1 12	20*
2295	எம். காதர்சாய்பு	படம் 4,352. குறிச்சி—அரியானு ஊளவக்கை. உரித்தாளி—அரசாட்சியார்.		
	—	பறட்டைக்காடு	2 3 18	15*

* நட்சத்திரக்குறி அடையாளமிடப்பட்ட காணிக்கு ஒரு ஏக்கருக்கு இரண்டு ரூபாய் வீதம் இப்பொழுது தண்ணீர் வரி அறவிடப்படும், ஆனால் இந்த வீதம் காலத்தாக்குக்காலம் அரசாட்சியாரால் மாற்றப்படும்.

காணித் துண்டின் இல.	கேள்விக்காரனின் பெயர்.	வீபரம்.	எக்கர் ஒன்றின் விசாலம். ஏ. டூ. ப.	பாணிப்பு விலை ரூ.
1	கே. மதாறு மெய்யதீன் .. படம் 4,388.	குறிச்சி—வண்ணாளுளம். உரித்தாளி—அரசாட்சியார். .. பறட்டைக்காடு ..	.. 7 3 30 ..	.. 20*
நானூட்டான் கிழக்கு.				
1	அரசாட்சியார் .. படம் 4,490.	குறிச்சி—பெருச்சாரக்கட்டு. உரித்தாளி—அரசாட்சியார். .. நெல்வயல் ..	.. 7 2 33 ..	.. 15*
2	ஷை ..	.. வெண்காணி ..	.. 2 3 28 ..	.. 15*
3	ஷை ..	.. ஷை ..	.. 0 3 5 ..	.. 15*
4	ஷை ..	.. ஷை ..	.. 1 3 4 ..	.. 15*
5	ஷை ..	.. நெல்வயல் ..	.. 3 3 18 ..	.. 15*
6	ஷை ..	.. ஷை ..	.. 13 2 39 ..	.. 15*
7	ஷை ..	.. ஷை ..	.. 5 0 12 ..	.. 15*
8	ஷை ..	.. காடு ..	.. 2 0 0 ..	.. 15*
9	அரசாட்சியார் ..	உரித்தாளி—பிவிப்பு பெண் பாலிலாள். .. நெல்வயல் ..	.. 1 2 4 —
மேற்குழை.				
2342	வீரவாகு ஐயம்பிள்ளை .. படம் 4,368.	குறிச்சி—பாலம்பிட்டி. உரித்தாளி—அரசாட்சியார். .. பறட்டைக்காடு ..	.. 4 0 5 ..	.. 15
1	— ..	குறிச்சி—சின்னக்குளம். உரித்தாளி—அரசாட்சியார். .. காடு ..	.. 1 2 32 ..	.. 15
2	ஆர். சடையர் ..	.. காடு ..	.. 5 0 30 ..	.. 15
3	— ..	.. வளிக்கரை வீடப்பட்ட காணி ..	.. 0 0 20 —
பனங்காமம்.				
1	எம். கனகன் .. படம் 4,406.	குறிச்சி—பூவரசங்குளம். உரித்தாளி—அரசாட்சியார். .. நெல்வயல் ..	.. 8 2 32 ..	.. 15
2	ஷை ..	.. நெல்வயல் ..	.. 4 1 21 ..	.. 15

* நட்சத்திரக்குறி அடையாளமிடப்பட்ட காணிகளுக்கு ஒரு ஏக்கருக்கு இரண்டு ரூபாய் வீதம் இப்பொழுது தண்ணீர் வரி அறவிடப்படும், ஆனால் இந்த வீதம் காலத்துக்குக்காலம் அரசாட்சியாரால் மாற்றப்படும்.

இக்காணிகளைப்பற்றிய வேறு விபரங்களை மன்னார் உதவி ஏசுமறுத்துரையவர்களிடத்திலும் அவைகளின் படங்களைப்பற்றி அளவைகாரிய பெரியதுரையிடத்திலும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

கொலோனியல் சக்திமுத்தாரர் ஆபிசில்,
கெட்டும்பில், 1916 ம் ஆண்டு ஜனவரிமீ 4 ந் உ.

ஏ. எஸ். பெக்டன்,
கொலோனியல் சக்திமுத்தாரின் வேலைபார்ப்பவர்.

LAND ACQUISITION NOTICES.

அரசாட்சியாரின் தேள்வைக்காகிய காணி விளம்பரங்கள்.

[Bibilegama, Badulla District.]

1876 ம் ஆண்டு-த்து 3 ம் இலக்கச் சட்டத்தினது 7 ம் பிரிவின் பிரகாரம் விவிலெகம பள்ளிக்கூடத்தின் பாவினைக்காக என்னும் பகிரங்கதேவைக்கு வேண்டியதான பின்னர்ச்சொல்லப்படும் காணிகளை, அஃதாவது:—

பிரதமபடத்து இலக்கம் 1862. குறிச்சி—யற்றிக்கிண்ட பசறைக்கோறளை விவிலெகம.

துண்டு. காணியினது பெயர்.	வீபரம்.	உரித்தாளியின் பெயர்.	விசாலம், ஏ. டூ. ப.
1 மன்னினைவத்த ..	பள்ளிக்கூடத்தின் பாதை ..	கொடித்துவக்ககெதிற அப்புகாமி ..	0 0 1:12
2 ஷை ..	வத்தானைக்கிழங்குள்ள தோட்டம் ..	ஷை ..	0 0 4:18
3 ஷை ..	ஷை 6 வாழையுமுள்ளன	மகாஅருவகெதிற செயத்து ..	0 0 36:50
4 ஷை ..	விவிலெகம பள்ளிக்கூடத்தவர்களால் சரிக்கட்டப்பட்ட காய்கறிதோட்டம் ..	மகாஅருவகெதிற அப்புகாமி ..	0 0 34:62
5 பல்லமான்னை ..	15 ந்துவருஷம் துவக்கம் தொடுத்த 20 வருஷமுள்ள பழைய 2 பிலாம ரமுள்ள சேனை ..	கெகுனககாவத்த ரிசுகாமி ..	0 2 15:75

எடுத்துக்கொள்வதற்கான எத்தனஞ்செய்யும்படி 1876 ம் ஆண்டு-த்துக் காணி எடுத்துக்கொள்வதைப்பற்றிய சட்டத்தினது 6 ம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் பிரகாரம் மந்திராலோசனைச் சபையினது ஆலோசனையுடன் தேசாதிபதியவர்கள் எனக்குக் கற்பனைசெய்திருப்பதனால், அக்காணிகளை ஆட்சிஒப்புக்கொள்ள அரசாட்சியார் எண்ணியிருக்கிறார் என்பதை 7 ம் பிரிவன்படி வேண்டிய பிரகாரம் நான் இதனைக்கொண்டு பிரசுரித்தமாய் விளம்பரஞ்செய்கிறேன்.

மேற்குறித்த காணிகளுக்கு உரித்துப்பேசுகின்ற சகலரும் தாமாக அல்லது அவரவருடைய காரியகாரர் மூலமாய் 1916 ம் ஆண்டு பங்குனிமீ 1 ந்தேதியிலன்று பிற்பகல் 1 மணிக்கு வதுளை கச்சேரியில் என்முன்பாக வெளிப்பட்டித்தத்தமக்கு அக்காணிகளிலுள்ள உடந்தைகளினது தன்மையையும் அவ்வுடந்தைகளுக்காய்த் தாம் சாதிக்கும் உரித்துகளின் தொகையையும் விவரங்களையும் சொல்லும்படி இதனால் அவர்களிடத்திற் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றது.

வ. தனைக் கச்சேரி,
1915 ம் ஆண்டு மார்ச்சுமீ 31 ந் உ.

எவ். பார்ட்லெம்,
ஊவா அரசாட்சி ஏசுண்டு.

[Kinigama, Badulla District.]

1876 ம் ஞாபு-த்து 3 ம் இலக்கச் சட்டத்தினது 7 ம் பிரிவின் பிரகாரம் வதுளை மெயில்பாறை போடுவதற்கு. என்னும் பகிரங்க தேவைக்கு வேண்டியதான பின்னர்ச்சொல்லப்படும் காணிகளை, அஃதாவது :—

பிரதமபடத்து இலக்கம் 19. முதலாம் பகுதி 3 ம் பிரிவு. குறிச்சி—கினிகம.

துண்டு.	காணியினது பெயர்.	விவரம்.	உரித்தாளியின் பெயர்.	விசாலம், ஏ. மு. ப.
18es	கொஸ்ககா அரூவகும்புற..	நெத்தறை ..	கந்தநாயக்க யயவீரமுடியான்சலாகே சுதுமெ னிக்காவுக்கும் வண்டாமமெனிக்காவுக்கும்	0 1 6.25
27b5	கொஸ்ககா அரூவத்த	.. சேனை ..	எம். எஸ். சில்வா ..	0 0 10.25
27c5a	கலகேகேன	.. சேனை ..	மெதபெறுவஅப்புகாமி ..	0 0 7.25
27d	வாய்க்கால்	.. வாய்க்கால் ..	ஏச். யே. எம். சுதுமெனிக்காவுக்கும் மற்றவர் களுக்கும்	0 0 0.5

எடுத்துக்கொள்வதற்கான எத்தனஞ்செய்யும்படி 1876 ம் ஞாபு-த்துக் காணி எடுத்துக்கொள்வதைப்பற்றிய சட்டத்தினது 6 ம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் பிரகாரம் மந்திராலோசனைச் சபையினது ஆலோசனையுடன் தேசாதிபதியவர்கள் எனக்குக் கற்பனைசெய்திருப்பதனால், அக்காணிகளை ஆட்சிஒப்புக்கொள்ள அரசாட்சியார் எண்ணியிருக்கிறார் என்பதை 7 ம் பிரிவின் படி வேண்டிய பிரகாரம் நான் இதனைக்கொண்டு பிரசித்தமாய் விளம்பரஞ்செய்கிறேன்.

மேற்குறித்த காணிகளுக்கு உரித்துப்பேசுகின்ற சகலரும் தாமாக அல்லது அவரவருடைய காரியகாரர் மூலமாய் 1916 ம் ஞாபு மாசிமாசம் 28 ன் தேதியிலன்று பின்னரம் 1 மணிக்கு வதுளை கச்சேரியில் என்முன்பாக வெளிப்பட்டுத் தத்தமக்கு அக்காணிகளிலுள்ள உடந்நதைகளினது தன்மையையும் அவ்வுடந்நதைகளுக்காய்த் தாம் சாதிக்கும் உரித்தகளின் தொகையையும் விவரங்களையும் சொல்லும்படி இதனால் அவர்களிடத்திற் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றது.

வதுளைக் கச்சேரி,
1916 ம் ஞாபு தைமீ 4 ன் உ.

எவ். பார்ட்லெம்,
ஊவா அரசாட்சி ஏசண்டி.

[Ratnapura Town.]

1876 ம் ஞாபு-த்து 3 ம் இலக்கச்சட்டத்தினது 7 ம் பிரிவின் பிரகாரம் இரத்தினபுரி கிலிமலெ ரோட்டை அகவிப்பதற்கும் திருத்துவதற்கும் என்னும் பகிரங்கதேவைக்கு வேண்டியதான பின்னர்ச்சொல்லப்படும் காணியை, அஃதாவது :—

பிரதம படத்து இலக்கம் 2,580. குறிச்சி—இரத்தினபுரிப் பட்டணம்.

துண்டு.	காணியினது பெயர்.	விவரம்.	உரித்தாளியின் பெயர்.	விசாலம், ஏ. மு. ப.
1	உடகாவத்தை	.. சுதேச தோட்டம் ..	மெஸ் ஆர். இ. அபெறந்ந	0 0 3.75

எடுத்துக்கொள்வதற்கான எத்தனஞ்செய்யும்படி 1876 ம் ஞாபு-த்துக் காணி எடுத்துக்கொள்வதைப்பற்றிய சட்டத்தினது 6 ம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் பிரகாரம் மந்திராலோசனைச் சபையினது ஆலோசனையுடன் தேசாதிபதியவர்கள் எனக்குக் கற்பனைசெய்திருப்பதனால், அக்காணியை ஆட்சிஒப்புக்கொள்ள அரசாட்சியார் எண்ணியிருக்கிறார் என்பதை 7 ம் பிரிவின் படி வேண்டிய பிரகாரம் நான் இதனைக்கொண்டு பிரசித்தமாய் விளம்பரஞ்செய்கிறேன்.

மேற்குறித்த காணிக்கு உரித்துப்பேசுகின்ற சகலரும் தாமாக அல்லது அவரவருடைய காரியகாரர் மூலமாய் 1916 ம் ஞாபு மாசிமீ 21 ன் தேதியிலன்று பின்னரம் 1 மணிக்கு இரத்தினபுரி கச்சேரியில் என்முன்பாக வெளிப்பட்டுத் தத்தமக்கு அக்காணியிலுள்ள உடந்நதைகளினது தன்மையையும் அவ்வுடந்நதைகளுக்காய்த் தாம் சாதிக்கும் உரித்தகளின் தொகையையும் விவரங்களையும் சொல்லும்படி இதனால் அவர்களிடத்திற் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றது.

இரத்தினபுரிக் கச்சேரி,
1916 ம் ஞாபு தைமீ 5 ன் உ.

பி. கொன்ஸ்டன்டயின்,
அரசாட்சி ஏசண்டி.